



Council of the
European Union

057194/EU XXVI. GP
Eingelangt am 11/03/19

Brussels, 11 March 2019

6032/19

Interinstitutional File:
2018/0220 (COD)

JUR 68
ENT 25
MI 104
ENV 105
AGRI 60
PREP-BXT 40
CODEC 281

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2019/26 of the European Parliament and of the Council of 8 January 2019 complementing Union type-approval legislation with regard to the withdrawal of the United Kingdom from the Union
(Official Journal of the European Union L 81 of 10 January 2019)

LANGUAGE concerned: **GA**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

CEARTÚCHÁN

**ar Rialachán (AE) 2019/26 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Eanáir 2019
lena gcomhlánaítear reachtaíocht an Aontais maidir le cineálcheadaithe a mhéid a bhaineann
le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe ón Aontas**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 8 I/1 an 10 Eanáir 2019)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge an 10 Eanáir 2019)

Ar leathanach 1, an teideal

in ionad:

"RIALACHÁN (AE) 2019/26 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE an 8 Eanáir 2019 lena gcomhlánaítear reachtaíocht an Aontais maidir le cineálcheadaithe a mhéid a bhaineann le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe ón Aontas",

léitear:

"RIALACHÁN (AE) 2019/26 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE an 8 Eanáir 2019 lena gcomhlánaítear reachtaíocht an Aontais maidir le cineálcheadú a mhéid a bhaineann le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe ón Aontas".

Ar leathanach 2, aithris 6, an tríú habairt

in ionad:

"Dá bhrí sin, is gá cineálcheaduithe a thabhairt do mhonaróirí ceaduithe nua a fháil ó údaráis cineálcheadaithe na mBallstát seachas an Ríocht Aontaithe.",

léitear:

"Dá bhrí sin, is gá cead a thabhairt do mhonaróirí cineálcheaduithe nua a fháil ó údaráis chineálcheadaithe na mBallstát seachas an Ríocht Aontaithe.".

Ar leathanach 2, aithris 8

in ionad:

"Chun an deimhneacht dhlíthiúil is gá a sholáthar do na geallsealbhóirí uile lena mbaineann agus chun cothrom iomaíochta a áirithiú do mhonaróirí, is gá coinníollacha is infheidhme sna Ballstáit uile a leagan síos ar dhóigh thrédhearcach."

léitear:

"Chun an deimhneacht dhlíthiúil is gá a sholáthar do na geallsealbhóirí uile lena mbaineann agus chun cothrom iomaíochta a áirithiú do mhonaróirí, is gá coinníollacha cothroma is infheidhme sna Ballstáit uile a leagan síos ar dhóigh thrédhearcach."

Ar leathanach 2, aithris 9, ón tríú líne ar aghaidh

in ionad:

"[...] cineálacha sin ionas go bhfaighidh siad ceadú ó údarás Ballstáit seachas an Ríocht Aontaithe ná na ceanglais is infheidhme maidir le feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh nua a chur ar an margadh agus níor cheart na ceanglais is infheidhme maidir le cineálacha nua a bheith san áireamh."

léitear:

"cineálacha sin ionas go bhfaighidh siad ceadú ó údarás cineálcheadaithe an Bhallstáit seachas an Ríocht Aontaithe ná na ceanglais is infheidhme maidir le feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh nua a chur ar an margadh agus níor cheart na ceanglais is infheidhme maidir le cineálacha nua a bheith san áireamh."

Ar leathanach 3, aithris 14

in ionad:

"Ag an am céanna, ós rud é go mbeidh údaráis cheadaithe de chuid an Aontais freagrach go hiomlán as cineálcheaduithe nua an Aontais a dheonóidh siad, ba cheart an lánrogha a bheith acu a éileamh go ndéanfaí tástálacha nua ar aon ghné den chineálcheadú de réir mar is cuí leo.",

léitear:

"Ag an am céanna, ós rud é go mbeidh údaráis chineálcheadaithe de chuid an Aontais freagrach go hiomlán as cineálcheaduithe nua an Aontais a dheonóidh siad, ba cheart an lánrogha a bheith acu a éileamh go ndéanfaí tástálacha nua ar aon ghné den chineálcheadú de réir mar is cuí leo."

Ar leathanach 3, aithris 16, an tríú habairt

in ionad:

"Dá bhrí sin, ní mór don údarás a dheonaíonn cineálcheadú an Aontais i gcomhréir leis an Rialachán seo na hoibleagáidí sin a ghabháil air féin freisin i dtaca le feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh atá bunaithe ar an gcineál céanna agus a cuireadh ar margadh an Aontais cheana ar bhonn cineálcheadaithe na Ríochta Aontaithe chun a áirithiú gurb ann d'údarás cineálcheadaithe freagrach.",

léitear:

"Dá bhrí sin, ní mór don údarás a dheonaíonn cineálcheadú an Aontais na hoibleagáidí sin a ghabháil air féin freisin i dtaca le feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh atá bunaithe ar an gcineál céanna agus a cuireadh ar mhargadh an Aontais cheana ar bhonn cineálcheadaithe na Ríochta Aontaithe chun a áirithiú gurb ann d'údarás cineálcheadaithe freagrach."

Ar leathanach 3, aithris 17, an dara habairt

in ionad:

"Ós rud é nár cheart go mbeadh monaróirí faoi mhíbhuntáiste de bharr gur bhaineadar úsáid as an Rialachán seo, ba cheart cead a thabhairt an stoc d'fheithiclí, de chórais, de chomhpháirteanna agus d'aonaid theicniúla ar leithligh atá comhlántach agus a táirgeadh ar bhonn cineálcheadú ón Ríocht Aontaithe a chur ar an margadh, a chlárú agus a chur i mbun seirbhíse ón uair a bheidh cineálcheadú nua ón Aontas faighte ag na monaróirí agus chomh fada agus a leanann reachtaíocht cineálcheadaithe an Aontais d'fheidhm a bheith aici i leith na Ríochta Aontaithe agus sa Ríocht Aontaithe, ar an gcoinníoll go leanann na feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh sin de cheanglais ghinearálta na ngníomhartha a liostaítear in Airteagal 1 a chomhlíonadh.",

léitear:

"Ós rud é nár cheart go mbeadh monaróirí faoi mhíbhuntáiste de bharr gur bhaineadar úsáid as an Rialachán seo, ba cheart cead a thabhairt an stoc d'fheithiclí, de chórais, de chomhpháirteanna agus d'aonaid theicniúla ar leithligh atá comhlíontach agus a táirgeadh ar bhonn cineálcheadú ón Ríocht Aontaithe bailí a chur ar an margadh, a chlárú agus a chur i mbun seirbhíse ón uair a bheidh cineálcheadú nua ón Aontas faighte ag na monaróirí agus chomh fada agus a leanann reachtaíocht cineálcheadaithe an Aontais d'fheidhm a bheith aici i leith na Ríochta Aontaithe agus sa Ríocht Aontaithe, ar an gcoinníoll go leanann na feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh sin de cheanglais ghinearálta na ngníomhartha a liostaítear in Airteagal 1 a chomhlíonadh."

Ar leathanach 3, aithris 17, an tríú habairt

in ionad:

"Ós rud é go bhféadfadh difríocht a bheith idir na hamanna a tharlaíonn cur ar an margadh, clárú agus dul i mbun seirbhíse, ba cheart an t-am a tharlaíonn an chéad cheann de na céimeanna sin a úsáid chun a chinntiú na teorainneacha ama a leagtar amach sa Rialachán seo.",

léitear:

" Ós rud é go bhféadfadh difríocht a bheith idir an tráth a tharlaíonn cur ar an margadh, clárú agus dul i mbun seirbhíse, ba cheart gurb é an tráth a tharlaíonn an chéad cheann de na céimeanna sin an tráth a úsáidfeá leis na teorainneacha ama a leagtar amach sa Rialachán seo a chinneadh.".

Ar leathanach 3, aithris 18, an chéad abairt

in ionad:

"Ní mór freisin go ngabhfadh údarás cineálcheadaithe de chuid an Aontais oibleagáidí áirithe chucu féin i dtaca le feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh a cuireadh ar an margadh ar bhonn cineálcheaduithe na Ríochta Aontaithe ach nach bhfuil bailí a thuilleadh de bhun Airteagal 17 de Threoir 2007/46/CE, Airteagal 32 de Rialachán (AE) Uimh. 167/2013, Airteagal 37 de Rialachán (AE) Uimh. 168/2013 nó Airteagal 30 de Rialachán (AE) 2016/1628 nó nach bhfuil cineálcheadú á iarraidh ina leith.",

léitear:

"Ní mór freisin go ngabhfadh údarás cineálcheadaithe de chuid an Aontais oibleagáidí áirithe chucu féin i dtaca le feithiclí, córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh a cuireadh ar an margadh ar bhonn cineálcheaduithe na Ríochta Aontaithe ach nach bhfuil bailí a thuilleadh de bhun Airteagal 17 de Threoir 2007/46/CE, Airteagal 32 de Rialachán (AE) Uimh. 167/2013, Airteagal 37 de Rialachán (AE) Uimh. 168/2013 nó Airteagal 30 de Rialachán (AE) 2016/1628 nó nach bhfuil cineálcheadú de chuid an Aontais á iarraidh ina leith.".

Ar leathanach 3, aithris 20,

in ionad:

"Na díolúintí agus na forálacha idirthréimhseacha is infheidhme maidir le hinnill nó feithiclí agus soghluaiste nach innealra bóthair é, ina bhfuil innill den sórt sin suiteáilte iontu mar a leagtar amach in Airteagal 10(7) de Threoir 97/68/CE, Airteagal 34(7) agus (8) nó Airteagal 58(5) go (11) de Rialachán (AE) 2016/1628, agus i ngníomhartha a glacadh ar bhonn Airteagal 19(6), Airteagal 20(8), Airteagal 28(6) agus Airteagal 53(12) de Rialachán (AE) Uimh. 167/2013 agus a cheadaíonn innill, feithiclí agus soghluaiste nach innealra bóthair é den sórt sin a chur ar an margadh gan gá a bheith le cineálcheadú bailí, ba cheart go leanfaidís d'fheidhm a bheith acu."

léitear:

"Na díolúintí agus na forálacha idirthréimhseacha is infheidhme maidir le hinnill nó feithiclí agus innealra soghluaiste nach innealra bóthair é, ina bhfuil innill den sórt sin suiteáilte iontu mar a leagtar amach in Airteagal 10(7) de Threoir 97/68/CE, Airteagal 34(7) agus (8) nó Airteagal 58(5) go (11) de Rialachán (AE) 2016/1628, agus i ngníomhartha a glacadh ar bhonn Airteagal 19(6), Airteagal 20(8), Airteagal 28(6) agus Airteagal 53(12) de Rialachán (AE) Uimh. 167/2013 agus a cheadaíonn innill, feithiclí agus innealra soghluaiste nach innealra bóthair é den sórt sin a chur ar an margadh gan gá a bheith le cineálcheadú bailí, ba cheart go leanfaidís d'fheidhm a bheith acu."

Ar leathanach 5, Airteagal 5, pointe 3, an dara habairt

in ionad:

"Sa chás sin, féadfaidh seirbhís theicniúil atá ainmnithe agus a bhfuil fógra tugtha ina leith ag na mBallstát, ina bhfuil an t-údarás cineálcheadaithe de chuid an Aontais suite, na tastálacha sin a dhéanamh i gcomhréir le Treoir 2007/46/CE, Rialachán (AE) Uimh. 167/2013, Rialachán (AE) Uimh. 168/2013 nó Rialachán (AE) 2016/1628."

léitear:

"Sa chás sin, déanfaidh seirbhís theicniúil atá ainmnithe agus a bhfuil fógra tugtha ina leith ag an mBallstát ina bhfuil an t-údarás cineálcheadaithe de chuid an Aontais suite na tastálacha sin i gcomhréir le Treoir 2007/46/CE, Rialachán (AE) Uimh. 167/2013, Rialachán (AE) Uimh. 168/2013 nó Rialachán (AE) 2016/1628."

Ar leathanach 5, Airteagal 5, pointe 4, an tríú habairt

in ionad:

"I gcás feithiclí, beidh sa deimhniú cineálcheadaithe agus sa deimhniú comhréireachta, faoi "Nótaí:", an trácht "Cineálcheadaithe cheana mar" agus déanfar tagairt iontu d'uimhir agus do dháta an deimhnithe cineálcheadaithe a fuarthas ar bhonn chineálcheadú na Ríochta Aontaithe. I gcás córas, comhphárteanna nó aonaid theicniúla ar leithligh, is "Cineálcheadaithe cheana agus marcáilte mar" a bheidh sa trácht sa deimhniú ar chineálcheadú agus déanfar tagairt ann don mharcáil cineálcheadaithe a fuarthas ar bhonn chineálcheadú na Ríochta Aontaithe."

léitear:

" I gcás feithiclí, beidh sa deimhniú cineálcheadaithe agus sa deimhniú comhréireachta, faoi "Nótaí:", an trácht "Cineálcheadaithe cheana mar" agus déanfar tagairt iontu d'uimhir agus do dháta an deimhnithe cineálcheadaithe de chuid AE a fuarthas ar bhonn chineálcheadú na Ríochta Aontaithe. I gcás córas, comhphárteanna nó aonaid theicniúla ar leithligh, is "Cineálcheadaithe cheana agus marcáilte mar" a bheidh sa trácht sa deimhniú ar chineálcheadú agus déanfar tagairt ann don mharcáil cineálcheadaithe a fuarthas tar éis chineálcheadú na Ríochta Aontaithe."

Ar leathanach 6, Airteagal 6, pointe 4

in ionad:

"Cuirfidh an t-údarás cineálcheadaithe de chuid an Aontais údaráis cineálcheadaithe na mBallstát eile agus an Coimisiún ar an eolas i dtaobh na gcineálacha ar thoiligh sé oibleagáidí údarás cineálcheadaithe na Ríochta Aontaithe ina leith a ghlacadh chuige féin i gcomhréir le mír 1.",

léitear:

"Cuirfidh an t-údarás cineálcheadaithe de chuid an Aontais údaráis chineálcheadaithe na mBallstát eile agus an Coimisiún ar an eolas i dtaobh na gcineálacha ar a ghabh sé sé oibleagáidí údarás cineálcheadaithe na Ríochta Aontaithe ina leith i gcomhréir le mír 1."
